

令和5年度 学校巡回公演事業

新潮劇院

孫悟空 天界で大暴れ

演出：張春祥

写真：木村武司

学校公演事業

小学校・中学校等において文化芸術団体による実演芸術の巡回公演を行い、子供たちが質の高い文化芸術を鑑賞・体験する機会を確保するとともに、子供たちの豊かな創造力・想像力や、思考力、コミュニケーション能力などを養い、将来の芸術家や観客層を育成し、優れた文化芸術の創造に資することを目的としています。

ワークショップでは、子供たちに実演指導又は鑑賞指導を行います。

また、実演においては、子供たちが参加できる工夫を行います。



Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

舞台芸術等総合支援事業（学校巡回公演）

独立行政法人 日本芸術文化振興会

# きょうげき なに 京劇って何？

日本における「歌舞伎」のように  
中国を代表する伝統演劇です。

ドラがジャンジャンと鳴り響く中、  
派手なメイクと豪華な衣装で  
お芝居をします。

お芝居の中には立ち回りや  
アクロバット、唱などもあり  
西洋では「チャイニーズ・オペラ」  
「ペキン・オペラ」とも呼ばれます。

お芝居の内容は日本でも人気のある  
「孫悟空」「三国志」といったお話や  
「楊貴妃」「項羽」といった歴史上の人物を  
テーマにしたものなどがあります。

「伝統演劇」と聞くと「難しそうだな」と  
感じるかもしれませんが、元々は  
映画やテレビがなかった時代に  
一般の人が見て楽しんでいたものです。  
皆さんも気軽にみてください。

主役が登場したり、すごい技を出した時には  
みんなで拍手をしたり、格好良く見得をきった  
時には「好(ハオ!)」という掛け声をかけて  
俳優を応援する習慣があります。  
俳優はそれを聞いたら、もっと頑張りますので  
みなさんも一緒に応援して舞台を盛り上げてください。

そんごくう  
■ 孫悟空

ようきひ  
■ 楊貴妃

りんちゆう すいこでん  
■ 林冲 (水滸伝)

かんゆう さんごくし  
■ 関羽 (三国志)

そんごくう  
「孫悟空」

てんかい おおあば  
「天界で大暴れ」のあらすじ

さいゆうき ゆうめい そんごくう さんぞうほうし で あ まえ あば ぼう ころ はなし  
「西遊記」で有名な孫悟空が、まだ三蔵法師に出会う前、暴れん坊だった頃のお話です。

けかい そんごくう て や かみさま め とど お かんし  
下界での孫悟空のいたずらに手を焼いた神様たちは、目の届くところに置いて監視しようと

てんかい ももえん ぼんにん しごと あた そんごくう し かみさま いちいん  
「天界の桃園の番人」という仕事を与えました。孫悟空はそうとも知らず「やっと神様の一員に

なれたぞ!」と大喜びでやって来ます。ところが、神様たちが集まるパーティーには自分が

よ 呼ばれないことを知って「どういことだ!」と怒り出し・・・ついには神様たちとの大ゲンカに。



そんごくう  
■ 孫悟空

か かざん いわ う いしざる  
「花果山」のてっぺんにあった岩から産まれた石猿。

「美猴王(びこうおう)」「斉天大聖(せいてんたいせい)」などと名乗る。

せんニン てし い しゆるい へんげ じゅつ くも の きんとうん わざ  
仙人に弟子入りして72種類の「変化の術」と雲に乗る「筋斗雲」の技を

つか りゆうくうじょう い にょいぼう て  
使えるようになった。竜宮城に行ってはムリヤリ「如意棒」を手に入れ、

じごく お こんど じゅみょう する えんまちょう やぶ ふろう ふし  
地獄に落とされると、今度は寿命を記した「閻魔帳」を破って不老不死に。

てん かみがみ  
■ 天の神々たち



じろうしん  
二郎神



せいりゅう  
青龍



びやくこ  
白虎



なた  
哪吒



きょれいしん  
巨霊神



てんにょ  
天女



とちがみ  
土地神

そんごくう やく いしやま ゆうた  
孫悟空役：石山雄太



とうきょうう しょうがくせい ちゅうごく らいにち きょうげきだん こうえん  
東京生まれ。小学生のとき、中国から来日した京劇団の公演で

そんごくう み いらい きょうげき みりょう こうこう そつぎょう あと ちゅうごく  
孫悟空を見て以来、京劇に魅了される。高校を卒業した後、中国

わた きょうげき しどう さいこうきょういくきかん ちゅうごくぎぎょくがくいん りゅうがく  
に渡り、京劇を指導する最高教育機関「中国戲曲学院」に留学。

そつぎょうご ちゅうごく きょうげきいん ちゅうごくきょうげきいん げん ちゅうごくこつかつきょうげきいん  
卒業後は中国トップの京劇院・中国京劇院(現・中国国家京劇院)

にゅうだん きょうげきかいはつ がいごくじん にほんじん きょうげきはいゆう  
に入団し、京劇界初となる外国人(日本人)の京劇俳優となる。

げんざい ちゅうごく にほん りょうごく かつやく せんもん やくから た まわ  
現在は中国・日本の両国で活躍している。専門の役柄は立ち回り

まじ はびろろ えんぎりょく ようきゅう どうげやく  
を交えた幅広い演技力を要求される道化役「武丑(ぶちゅう)」。

# 京劇様式(きまりごと)



京劇の舞台では独特なルールがあるのでいくつか紹介します。  
これらを覚えてからお芝居を見ると、より楽しく鑑賞できます。

## ■舞台装置

舞台上には大道具がほとんど出てこなくて、俳優がセリフやしぐさで場所や状況を説明します。  
独特な動きをしたらどんな意味か想像してみてください。

## ■場所の移動

登場人物が舞台をぐるっと一周回っているときは長い距離を移動していることを表しています。

## ■建物の出入り

建物があるときは、俳優が舞台の真ん中で門をまたぐ動きで出入りを表現します。

## ■亮相(リヤンシャン)～見得を切る

俳優は注目して欲しいポイントで楽器の音に合わせてピタッとポーズを決めて止まります。  
特にすごい技を出した後のポーズでは、これに合わせて観客も拍手や掛け声をかけて盛り上げます。

京劇の唱(うた)にチャレンジ! 本番では神様たちが集合するときの唱をみんなで歌うよ。

# シューワン ションピー 十 万 熊 貔 (十万の天軍だ!)

## ◆新潮劇院について◆

祖父の代から続く京劇一家に生まれ、13年間北京京劇院で活躍した京劇俳優の張春祥が日本での京劇普及を目指して1996年に日本国内で立ち上げた京劇団です。  
各地で京劇上演やワークショップ(体験会)を開催し、日中文化交流の架け橋を担っています。  
メンバーは本場中国の劇団で活躍した京劇俳優と、日本で京劇を学んだ日本人俳優です。  
新潮劇院では3つの目標を掲げています。

1. 中国伝統芸能『京劇』の日本での普及

2. 日本人京劇俳優の育成・輩出

3. 新しい京劇の創作

